

Usługi - 203605-2018

12/05/2018 S90 -- Usługi – Ogłoszenie o zamówieniu – Procedura otwarta

I. II. III. IV. VI.

Polska-Warszawa: Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

2018/S 090-203605

Ogłoszenie o zamówieniu

Usługi

Dyrektywa 2014/24/UE

Sekcja I: Instytucja zamawiająca

I.1) Nazwa i adresy

Polska Agencja Inwestycji i Handlu Spółka Akcyjna ul. Bagatela 12 00-585

Warszawa

012070669

ul. Bagatela 12

Warszawa

00-585

Polska

Osoba do kontaktów: Jadwiga Turlej

Tel.: +48 223349966

E-mail: jadwiga.turlej@paih.gov.pl

Faks: +48 223349889

Kod NUTS: PL91

Adresy internetowe:

Główny adres: www.paih.gov.pl

I.2) Informacja o zamówieniu wspólnym

I.3) Komunikacja

Nieograniczony, pełny i bezpośredni dostęp do dokumentów zamówienia można uzyskać bezpłatnie pod adresem: www.paih.gov.pl

Więcej informacji można uzyskać pod adresem podanym powyżej

Oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu należy przysyłać na adres podany powyżej

I.4) Rodzaj instytucji zamawiającej

Podmiot prawa publicznego

I.5) Główny przedmiot działalności

Sprawy gospodarcze i finansowe

Sekcja II: Przedmiot

II.1) Wielkość lub zakres zamówienia

II.1.1) Nazwa:

„Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego w trybie zwykłym i ekspresowym w kombinacji językowej j. polski-j.obcy-j.polski – c.d. Sekcja VI pkt VI.3)

Numer referencyjny: BOK/JT-24-34/2018

II.1.2) Główny kod CPV

79530000

II.1.3) Rodzaj zamówienia

Usługi

II.1.4) Krótki opis:

1. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie:

- 1) usługi tłumaczenia pisemnego w trybie zwykłym i ekspresowym w kombinacji językowej j. polski – j. obcy – j. polski;
 - 2) usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym w kombinacji językowej j. polski – j. obcy – j. polski;
 - 3) usługi tłumaczenia pisemnego w trybie zwykłym i ekspresowym w kombinacji językowej j. obcy – j. polski, usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym w kombinacji językowej j. obcy – j. polski, w związku z realizacją projektu Światowej Wystawy EXPO w Dubaju wraz z przeniesieniem na Zamawiającego autorskich praw majątkowych z prawami zależnymi do wykonanych tłumaczeń.
2. Przedmiot zamówienia jest podzielony na 31 części. Wykonawca może złożyć ofertę na jedną, kilka lub wszystkie części zamówienia.

II.1.5) Szacunkowa całkowita wartość

II.1.6) Informacje o częściach

To zamówienie podzielone jest na części: tak
Oferty można składać w odniesieniu do wszystkich części

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego w kombinacji j. polski – j. obcy – j. polski – c.d. w II.2.14)
Część nr: 1

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911
Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:
Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia pisemnego w kombinacji j. polski – j. obcy – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Usługa dotyczy następujących języków obcych: j. czeski, j. białoruski, j. ukraiński, j. grecki, j. litewski, j. bułgarski, j. rumuński, j. chorwacki, j. serbski, j. fiński, j. norweski.

Zakres tematyczny tłumaczeń będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, a także tłumaczenia materiałów o charakterze informacyjno – promocyjnym, komunikatów prasowych, opracowań sektorowych, raportów, porozumień międzynarodowych, prezentacji, dokumentacji dotyczących organizowanych wydarzeń promocyjnych, w skład, której mogą wchodzić umowy, regulaminy, instrukcje, przewodniki, informacje techniczne, finansowe, statystyczne, pisma urzędowe.

Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie

przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading. Tłumaczenie musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

c.d. z II..2.1) następujących języków obcych: j. czeski, j. białoruski, j. ukraiński, j. grecki, j. litewski, j. bułgarski, j. rumuński, j. chorwacki, j. serbski, j. fiński, j. norweski w trybie zwykłym i ekspresowym;

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego w kombinacji j. polski – j. obcy – j. polski – c.d. w II.2.14)

Część nr: 2

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia pisemnego w kombinacji j. polski – j. obcy – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Usługa dotyczy następujących języków obcych: j. arabski, j. perski, j. wietnamski, j. indonezyjski, j. chiński, j. japoński, j. hebrajski, j. turecki, j. kazachski, j. mongolski, j. birmański w trybie zwykłym i ekspresowym;

Zakres tematyczny tłumaczeń będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, a także tłumaczenia materiałów o charakterze informacyjno – promocyjnym, komunikatów prasowych, opracowań sektorowych, raportów, porozumień międzynarodowych, prezentacji, dokumentacji

dotyczących organizowanych wydarzeń promocyjnych, w skład, której mogą wchodzić umowy, regulaminy, instrukcje, przewodniki, informacje techniczne, finansowe, statystyczne, pisma urzędowe.

Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading. Tłumaczenie musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

c.d. z II.2.1) następujących języków obcych: j. arabski, j. perski, j. wietnamski, j. indonezyjski, j. chiński, j. japoński, j. hebrajski, j. turecki, j. kazachski, j. mongolski, j. birmański w trybie zwykłym i ekspresowym

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. angielski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.
Część nr: 3

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. angielski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.
Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw,

wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

- II.2.5) **Kryteria udzielenia zamówienia**
Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia
- II.2.6) **Szacunkowa wartość**
- II.2.7) **Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**
Okres w miesiącach: 12
Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie
- II.2.10) **Informacje o ofertach wariantowych**
Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie
- II.2.11) **Informacje o opcjach**
Opcje: nie
- II.2.12) **Informacje na temat katalogów elektronicznych**
- II.2.13) **Informacje o funduszach Unii Europejskiej**
Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie
- II.2.14) **Informacje dodatkowe**

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. niemiecki –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.
Część nr: 4

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. niemiecki – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości. Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. francuski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 5

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. francuski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach

przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego. Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. rosyjski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 6

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j.

polski – j. rosyjski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. hiszpański –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 7

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. hiszpański – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ.

Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6

stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. węgierski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 8

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. węgierski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały

okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego. Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. włoski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym

Część nr: 9

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. włoski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. szwedzki –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 10

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. szwedzki – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości. Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami).

Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. duński – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 11

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. duński – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.
Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. niderlandzki -j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym

Część nr: 12

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. niderlandzki – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. arabski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 13

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. arabski- j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji,

wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. perski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 14

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. perski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25

listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j.

polski – j. turecki –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 15

II.2.2) **Dodatkowy kod lub kody CPV**
79530000

II.2.3) **Miejsce świadczenia usług**
Kod NUTS: PL911
Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:
Warszawa, Polska.

II.2.4) **Opis zamówienia:**

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. turecki – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości. Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego. Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) **Kryteria udzielenia zamówienia**

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) **Szacunkowa wartość**

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. hebrajski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 16

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. hebrajski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ.

Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. japoński –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 17

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. japoński – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. czeski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 18

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. czeski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6

stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. ukraiński –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 19

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. ukraiński – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.
Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały

okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego. Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. chiński –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 20

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. chiński – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. mongolski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 21

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:
Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. mongolski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami).

Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. białoruski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym

Część nr: 22

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. białoruski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j.

połski – j. grecki –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym

Część nr: 23

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. grecki – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. litewski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 24

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. litewski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji,

wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. bułgarski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 25

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. bułgarski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25

listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j.

polski – j. rumuński -j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 26

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV
79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług
Kod NUTS: PL911
Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:
Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:
Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. rumuński – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości. Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego. Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia
Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. chorwacki –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 27

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. chorwacki – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ.

Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.
Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. serbski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 28

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. serbski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. fiński -j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 29

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. fiński – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym.

Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6

stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego.
Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. norweski –j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym
Część nr: 30

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:

Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w kombinacji j. polski – j. norweski – j. polski w trybie zwykłym i ekspresowym. Zakres tematyczny tłumaczeń przysięgłych będzie obejmował w szczególności tłumaczenia dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn.zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

Zamawiający wymaga, by zespół tłumaczy przysięgłych dedykowanych do wykonania zamówienia składał się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały

okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. W przypadku, gdy w materiałach przetłumaczonych przez tego samego tłumacza pojawiać się będą podobne błędy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania zmiany tłumacza na innego, spełniającego warunki określone w niniejszej SIWZ. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego lub do Zagranicznego Biura Agencji, wskazanego przez Zamawiającego, najpóźniej w ciągu 24 godzin od akceptacji przez Zamawiającego tłumaczenia. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Zamawiający przewiduje zlecenia usługi tłumaczenia przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym: a) tryb zwykły = minimum 6 stron w ciągu 24 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 6 stron w ciągu 8 godzin od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpić musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego. Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

II.2) Opis

II.2.1) Nazwa:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego w trybie zwykłym i ekspresowym w kombinacji j. angielski - j. polski i j. arabski - j. polski - c.d. w II.2.14
Część nr: 31

II.2.2) Dodatkowy kod lub kody CPV

79530000

II.2.3) Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: PL911

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:
Warszawa, Polska.

II.2.4) Opis zamówienia:

Świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego w trybie zwykłym i ekspresowym w kombinacji j. angielski-j. polski i j. arabski-j. polski oraz tłumaczenia pisemnego przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym w kombinacji j. angielski-j. polski i j. arabski-j. polski, w związku z realizacją projektu Światowej Wystawy EXPO w Dubaju. Zakres tematyczny dot. uczestnictwa w „EXPO 2020 Dubai”, w szczególności: warunki uczestnictwa w Wystawie Światowej EXPO 2020 w Dubaju; regulacje, wymogi w zakresie przygotowania dokumentacji ekspozycji wystawowej, dokumentacji budowlanej Pawilonu, prowadzenia prac budowlanych, montażowych i rozbiórkowych; dokumentację przetargową z zakresu działań inwestycyjnych: architektura, zagadnienia budowlane, inżynieryjne; uczestnictwo w targach i wystawach; umowy o współpracy; umowy o zakup usług; lokalne wymogi prawne (ZEA, Dubaj) z zakresu: inwestycji budowlanych, bezpieczeństwa i higieny pracy, prowadzenia działalności gospodarczej, prowadzenia działalności gastronomicznej, organizacji wydarzeń kulturalnych i imprez masowych. Zamówienie obejmuje: 1) tłumaczenia pisemne w trybie zwykłym i ekspresowym: j. angielski-j. polski i j. arabski-j. polski. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdował się czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu. Zamawiający przewiduje tłumaczenia w trybie zwykłym i ekspresowym: j. angielski – j. polski i j. arabski – j. polski a) tryb zwykły = minimum 10 stron w ciągu 3 dni roboczych od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 10 stron w ciągu 1 dnia roboczego od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpi musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia nieprzysięgłego wynosi 1800 znaków (odczytanych ze spacjami). W przypadku stron w programie Power Point, znaki przenoszone są do pliku MS Word i obliczane jak wyżej. 2) tłumaczenia przysięgłe pisemne w trybie zwykłym i ekspresowym: j. angielski – j. polski i j. arabski – j. polski. Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn. zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości. Zespół tłumaczy dedykowanych do wykonania zamówienia musi składać się z osób posiadających doświadczenie w tłumaczeniu aktów prawnych oraz materiałów o tematyce prawnej, prawniczo-ekonomicznej, finansowej. Zamawiający wymaga przez cały okres realizacji umowy, by pod każdym tłumaczeniem znajdowała się formuła poświadczająca, czytelny podpis tłumacza (imię i nazwisko) dokonującego przekładu oraz pieczęć. Tłumaczenie przysięgłe musi być dostarczone do Zamawiającego w wersji elektronicznej oraz papierowej. Oryginalny dokument tłumaczenia przysięgłego musi być dostarczony do Agencji najpóźniej w ciągu 6 godzin od dostarczenia skanu tłumaczenia w wersji elektronicznej i jego akceptacji przez Zamawiającego. Jedna strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego wynosi 1125 znaków (odczytanych ze spacjami). Tłumaczenie przysięgłe: tryb zwykły – min. 10 stron w ciągu

3 dni roboczych od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, że zlecenie przekazano w dniu roboczym; b) tryb ekspresowy = minimum 10 stron w ciągu 1 dnia roboczego od chwili przekazania zlecenia Wykonawcy z zastrzeżeniem, iż przekazanie zlecenia nastąpi musi nie później niż do godz. 10:00 rano dnia roboczego. Przedmiot zamówienia obejmuje usługę proof reading.

II.2.5) Kryteria udzielenia zamówienia

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

II.2.6) Szacunkowa wartość

II.2.7) Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

Okres w miesiącach: 12

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) Informacje o ofertach wariantowych

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) Informacje o opcjach

Opcje: nie

II.2.12) Informacje na temat katalogów elektronicznych

II.2.13) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) Informacje dodatkowe

c.d. z II.2.1) oraz tłumaczenia pisemnego przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym w kombinacji j. angielski – j. polski i j. arabski – j. polski, w związku z realizacją projektu Światowej Wystawy EXPO w Dubaju.

Sekcja III: Informacje o charakterze prawnym, ekonomicznym, finansowym i technicznym

III.1) Warunki udziału

III.1.1) Zdolność do prowadzenia działalności zawodowej, w tym wymogi związane z wpisem do rejestru zawodowego lub handlowego

Wykaz i krótki opis warunków:

1. W celu wstępnego potwierdzenia braku podstaw wykluczenia oraz spełniania warunków udziału w postępowaniu Wykonawca do oferty dołącza aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w formie Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia, dalej zwanego: „JEDZ”, stanowiącego Załącznik nr 6 do SIWZ – espd-request [BOK/JT-25-34/2018] xml” – czytelny Załącznik nr 6a do SIWZ – espd-request [BOK/JT-25-34-2018] PDF, zgodnie z Instrukcją wypełniania JEDZ, stanowiącą Załącznik nr 5 do SIWZ oraz zgodnie z wzorem określonym w rozporządzeniu wykonawczym Komisji Europejskiej wydanym na podstawie art. 59 ust. 2 Dyrektywy 2014/24/UE oraz art. 80 ust. 3 Dyrektywy 2014/25/UE. 2. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie Wykonawców, „JEDZ” składa każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie. Dokumenty te wstępnie potwierdzają brak podstaw do wykluczenia z postępowania oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu w zakresie, w którym każdy z wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu. 3. W przypadku, gdy Wykonawca powołuje się na zasoby innych podmiotów, o których mowa w art. 22a ustawy Pzp,

Wykonawca składa JEDZ dotyczący tych podmiotów oraz zobowiązanie – załącznik nr 9 do SIWZ. Dokumenty te wstępnie potwierdzają brak podstaw do wykluczenia z postępowania oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu w zakresie, w jakim Wykonawca powołuje się na zasoby tych podmiotów. 4. Zamawiający informuje, że w Części IV Kryteria kwalifikacji formularza JEDZ przewiduje możliwość złożenia przez Wykonawcę ogólnego oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu (kryteriów kwalifikacji), co pozwala Wykonawcy na niewypełnianie dalszych pól odnoszących się do szczegółowych warunków udziału w postępowaniu określonych przez Zamawiającego. Wykonawca ogranicza się do wypełnienia α OGÓLNE OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE WSZYSTKICH KRYTERIÓW KWALIFIKACJI, stanowiące wstępne potwierdzenie spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

1. Zamawiający, wezwie Wykonawcę, którego oferta została oceniona, jako najkorzystniejsza do złożenia w wyznaczonym, nie krótszym niż 10 dni, terminie aktualnych na dzień złożenia następujących oświadczeń lub dokumentów: 1) informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14, i 21 ustawy Pzp, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert; 2) oświadczenia Wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne albo – w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji – dokumentów potwierdzających dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności – Załącznik nr 10 do SIWZ; 3) oświadczenia Wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne – Załącznik nr 11 do SIWZ; 2. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu, o którym mowa w ust. 1 pkt 1 składa informację z odpowiedniego rejestru albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 ustawy Pzp – wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem składania ofert. c.d. w sekcji III.1.2

III.1.2) Sytuacja ekonomiczna i finansowa

Wykaz i krótki opis kryteriów kwalifikacji:

C.d. z sekcji III.1.1

3. Jeżeli w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 2, zastępuje się je dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie Wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania Wykonawcy lub miejsce zamieszkania tej osoby – wystawione w terminie niż 6 miesięcy przed upływem składania ofert. 4. Wykonawca mający siedzibę na terytorium

Rzeczypospolitej Polskiej, w odniesieniu do osoby mającej miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, której dotyczy dokument wskazany w ust. 1 pkt 1, składa dokument, o którym mowa w ust. 2, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 14 i 21 ustawy. Jeżeli w kraju, w którym miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument miał dotyczyć, nie wydaje się takich dokumentów, zastępuje się go dokumentem zawierającym oświadczenie tej osoby złożonym przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na miejsce zamieszkania tej osoby. 5. Zamawiający żąda od Wykonawcy, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów na zasadach określonych w art. 22a ustawy Pzp, przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów dokumentów wymienionych w ust. 1 pkt 1, 2 i 3.

Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów:

1. Zamawiający, wezwie Wykonawcę, którego oferta została oceniona, jako najkorzystniejsza do złożenia w wyznaczonym, nie krótszym niż 10 dni, terminie aktualnych na dzień złożenia 1) Opłaconą polisę, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia, na kwotę nie mniejszą niż: a) 500 000,00 zł - dla: CZĘŚCI 1, CZĘŚCI 2; b) 100 000,00 zł - dla: CZĘŚCI 3, CZĘŚCI 4, CZĘŚCI 5, CZĘŚCI 6, CZĘŚCI 7, CZĘŚCI 8, CZĘŚCI 9, CZĘŚCI 10, CZĘŚCI 11, CZĘŚCI 12, CZĘŚCI 13, CZĘŚCI 14, CZĘŚCI 15, CZĘŚCI 16, CZĘŚCI 17, CZĘŚCI 18, CZĘŚCI 19, CZĘŚCI 20, CZĘŚCI 21, CZĘŚCI 22, CZĘŚCI 23, CZĘŚCI 24, CZĘŚCI 25, CZĘŚCI 26, CZĘŚCI 27, CZĘŚCI 28, CZĘŚCI 29, CZĘŚCI 30, CZĘŚCI 31.

III.1.3) Zdolność techniczna i kwalifikacje zawodowe

Wykaz i krótki opis kryteriów kwalifikacji:

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Pzp. i spełniają warunki udziału w postępowaniu określone przez Zamawiającego.

2. Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, należycie wykonał co najmniej po 5 usług dla 5 wybranych przez Wykonawcę języków obcych, odpowiadających swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia, tj. tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na język obcy i z języka obcego na język polski przy czym tłumaczenia te dotyczyły dokumentów o charakterze prawnym (umów, regulaminów, pism urzędowych itp.) lub finansowym i obejmowały każdorazowo nie mniej niż 5 stron. Przez jedno tłumaczenie Zamawiający rozumie jedno pojedyncze zlecenie. Zamawiający nie dopuszcza łączenia w celu spełnienia powyższego warunku usług świadczonych na rzecz kilku różnych Zleceniodawców. - Dotyczy Części i i Części 2

Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, należycie wykonał co najmniej 3 usługi odpowiadające swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia, tj. tłumaczenia pisemne przysięgłe z języka polskiego na język obcy i z języka obcego na język polski, przy czym tłumaczenia te dotyczyły dokumentów urzędowych, aktów prawnych, sprawozdań finansowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw,

wypisów z KRS, statutu Spółki, umów, regulaminów, instrukcji, informacji finansowych, statystycznych, pism urzędowych i obejmowały każdorazowo nie mniej niż 10 stron - dla języka obcego, na który składana jest oferta. Przez jedno tłumaczenie Zamawiający rozumie jedno pojedyncze zlecenie. Zamawiający nie dopuszcza łączenia w celu spełnienia powyższego warunku usług świadczonych na rzecz kilku różnych Zleceniodawców. - Dotyczy Części od 3 do Części 30.

Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, należycie wykonał: -co najmniej 3 usługi odpowiadające swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia, tj. tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na język obcy i z języka obcego na język polski i obejmowały każdorazowo nie mniej niż 10 stron dla języka angielskiego i nie mniej niż 10 stron dla języka arabskiego, -co najmniej 3 usługi tłumaczeń pisemnych przysięgłych z języka polskiego na język obcy i z języka obcego na język polski i obejmowały każdorazowo nie mniej niż 10 stron dla języka angielskiego i nie mniej niż 10 stron dla języka arabskiego, przy czym tłumaczenia te dotyczyły dokumentów urzędowych, upoważnień, oświadczeń, pełnomocnictw, umów, regulaminów, instrukcji, pism urzędowych, dokumentacji budowlanych, dokumentacji przetargowych. Przez jedno tłumaczenie Zamawiający rozumie jedno pojedyncze zlecenie. Zamawiający nie dopuszcza łączenia w celu spełnienia powyższego warunku usług świadczonych na rzecz kilku różnych Zleceniodawców Dotyczy Części 31.

3. Wykonawca wykaże, iż dysponuje lub będzie dysponował zespołem tłumaczy zdolnych do wykonania zamówienia w okresie realizacji zamówienia, zgodnie z opisanymi warunkami, składający się z co najmniej jednej osoby władającej biegle danym językiem obcym (dedykowanym dla danego j. obcego), posiadającej wykształcenie wyższe filologiczne w zakresie danego języka obcego (absolwent filologii lub lingwistyki stosowanej) lub ukończyła studia podyplomowe w zakresie kształcenia tłumaczy z wynikiem pozytywnym lub posiada równoważne kwalifikacje zawodowe uzyskane w innych państwach. Zamawiający wymaga, aby każda z osób dedykowanych do realizacji zamówienia miała co najmniej 3-letni staż pracy w zawodzie tłumacza Dot. Części 1 i Części 2.

C.d. poniżej

Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów:

Wykonawca wykaże, iż jest tłumaczem przysięgłym lub/i dysponuje lub będzie dysponował co najmniej jednym tłumaczem przysięgłym zdolnym do wykonania zamówienia w okresie realizacji zamówienia, spełniającym warunki: tłumacz przysięgły lub co najmniej jeden tłumacz przysięgły danego języka obcego dedykowanego do danej części zamówienia, w rozumieniu ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości Rzeczypospolitej Polskiej, który ma min. 3 letni staż zawodowy w zawodzie tłumacza przysięgłego. - Dot. Cz.3 - 30. Wykonawca wykaże, iż jest tłumaczem lub / i dysponuje lub będzie dysponował zespołem tłumaczy zdolnych do wykonania zamówienia w okresie realizacji zamówienia, zgodnie z opisanymi warunkami, składający się z: - co najmniej jednej osoby władającej biegle językiem angielskim, posiadającej wykształcenie wyższe filologiczne w zakresie języka angielskiego (absolwent filologii lub lingwistyki stosowanej) lub ukończyła studia podyplomowe w zakresie

kształcenia tłumaczy z wynikiem pozytywnym lub posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego na podstawie ww. ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego lub przepisów wcześniej obowiązującymi lub posiada równoważne kwalifikacje zawodowe uzyskane w innych państwach. Zamawiający wymaga, aby każda z osób dedykowanych do realizacji zamówienia miała co najmniej 3-letni staż pracy w zawodzie tłumacza, – co najmniej jednej osoby władającej biegle językiem arabskim, posiadającej wykształcenie wyższe filologiczne w zakresie języka arabskiego (absolwent filologii lub lingwistyki stosowanej) lub ukończyła studia podyplomowe w zakresie kształcenia tłumaczy z wynikiem pozytywnym lub posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego na podstawie ww. ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego lub przepisów wcześniej obowiązującymi lub posiada równoważne kwalifikacje zawodowe uzyskane w innych państwach. Zamawiający wymaga, aby każda z osób dedykowanych do realizacji zamówienia miała co najmniej 3-letni staż pracy w zawodzie tłumacza; – co najmniej jednego tłumacza przysięgłego języka angielskiego w rozumieniu ww. ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, wpisanego na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości Rzeczypospolitej Polskiej, który ma min. 3 letni staż zawodowy w zawodzie tłumacza przysięgłego; – co najmniej jednego tłumacza przysięgłego języka arabskiego w rozumieniu ww. ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, wpisanego na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości Rzeczypospolitej Polskiej, który ma min. 3 letni staż zawodowy w zawodzie tłumacza przysięgłego.

4. Wykonawca ma obowiązek wskazać w Wykazie osób (wzór stanowi Zał. nr 8 do SIWZ): – imię i nazwisko osoby dedykowanej do wykonania zamówienia, wykształcenia ze wskazaniem kierunku studiów i dodatkowych wymaganych kwalifikacji, języka obsługiwanego przez tłumacza, stażu pracy w zawodzie tłumacza oraz podstawy do dysponowania osobą.– Dot. Cz1 i Cz.2; –imię i nazwisko osoby dedykowanej do wykonania zamówienia, nr wpisu na listę tłumaczy przysięgłych, języka obsługiwanego przez tłumacza, stażu pracy w zawodzie tłumacza przysięgłego oraz o ile Wykonawca nie będzie wykonywał Zlecenia samodzielnie, podstawy do dysponowania osobą wykonującą Zlecenie. – Dot. Cz. od 3 do Cz. 30; – imię i nazwisko osoby dedykowanej do wykonania zamówienia, nr wpisu na listę tłumaczy przysięgłych (tam, gdzie dotyczy), języka obsługiwanego przez tłumacza, stażu pracy w zawodzie tłumacza przysięgłego, podstawy do dysponowania osobą. – Dot. Cz.31.

5. Wykonawca w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 ustawy Pzp, bez wezwania Zamawiającego przekaże Zamawiającemu oświadczenie o przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy Pzp.

Pozostałe warunki zawiera SIWZ.

III.1.5) Informacje o zamówieniach zastrzeżonych

III.2) Warunki dotyczące zamówienia

III.2.1) Informacje dotyczące określonego zawodu

Świadczenie usługi zastrzeżone jest dla określonego zawodu

Odniesienie do odpowiednich przepisów ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych:

Każdy tłumacz dedykowany do realizacji zamówienia w zakresie usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego musi posiadać uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1505 z późn. zm.) i być wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.

III.2.2) Warunki realizacji umowy:

Umowa dla każdej z części zamówienia realizowana będzie na podstawie warunków określonych w Istotnych Postanowieniach Umowy.

III.2.3) Informacje na temat pracowników odpowiedzialnych za wykonanie zamówienia

Obowiązek podania imion i nazwisk oraz kwalifikacji zawodowych pracowników wyznaczonych do wykonania zamówienia

Sekcja IV: Procedura

IV.1) Opis

IV.1.1) Rodzaj procedury

Procedura otwarta

IV.1.3) Informacje na temat umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

IV.1.4) Zmniejszenie liczby rozwiązań lub ofert podczas negocjacji lub dialogu

IV.1.6) Informacje na temat aukcji elektronicznej

IV.1.8) Informacje na temat Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA)

Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych: nie

IV.2) Informacje administracyjne

IV.2.1) Poprzednia publikacja dotycząca przedmiotowego postępowania

IV.2.2) Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału

Data: 26/06/2018

Czas lokalny: 11:00

IV.2.3) Szacunkowa data wysłania zaproszeń do składania ofert lub do udziału wybranym kandydatom

IV.2.4) Języki, w których można sporządzać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału:

Polski

IV.2.6) Minimalny okres, w którym oferent będzie związany ofertą

Okres w miesiącach: 2 (od ustalonej daty składania ofert)

IV.2.7) Warunki otwarcia ofert

Data: 26/06/2018

Czas lokalny: 11:30

Miejsce:

Otwarcie ofert nastąpi w dniu: 26.06.2018 r. o godz. 11:30 w siedzibie Zamawiającego, adres: Polska Agencja Inwestycji i Handlu Spółka Akcyjna Warszawa, 00-585, ul. Bagatela 12 - pokój 311A.

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.1) Informacje o powtarzającym się charakterze zamówienia

Jest to zamówienie o charakterze powtarzającym się: nie

VI.2) Informacje na temat procesów elektronicznych

VI.3) Informacje dodatkowe:

1. c.d. z II.1.1) usługi tłumaczenia pisemnego przysięgłego w trybie zwykłym i ekspresowym w kombinacji językowej j. polski-j. obcy-j.polski.
2. Wykonawca zobowiązany jest wykonać i złożyć zgodnie z warunkami i w terminie wskazanym przez Zamawiającego w SIWZ próbkę tłumaczenia, tzn.: 1)Dla CZ. 1 i CZ. 2: dla 5 języków obcych wybranych przez Wykonawcę (odpowiednio z części 1 i z części 2) tekstów wskazanych przez Zamawiającego – tłumaczenia w konfiguracji j. obcy-j. polski i j. polski-j. obcy; 2) Dla CZ. od 3 do 30: dla każdego języka tekst wskazany przez Zamawiającego tłumaczenia w konfiguracji j. obcy-j. polski i j. polski -j. obcy;3)Dla CZ. 31: dla j. angielskiego i j. arabskiego tekst wskazany przez Zamawiającego – tłumaczenia w konfiguracji j. angielski - j. polski i j. polski-j. angielski, j. arabski-j. polski i j. polski j. arabski1.Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie niniejszego zamówienia.
- 3.Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia muszą ustanowić i wskazać pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie niniejszego zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego – zgodnie z postanowieniem art. 23 ustawy Pzp.
- 4.Oświadczenie w formie JEDZ składa odrębnie każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia. Wykonawca składa jedno oświadczenie w formie JEDZ niezależnie od liczby części na które składa ofertę. Wykonawca zobowiązany jest wpisać w oświadczeniu numery części, na które składa ofertę.
5. Wszelka korespondencja prowadzona będzie wyłącznie z pełnomocnikiem, o którym mowa w ust. 2.
6. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, żaden z nich nie może podlegać wykluczeniu z powodu zaistnienia podstaw określonych w art. 24 ust.1 ustawy Pzp.
7. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, składa każdy z Wykonawców.
8. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (konsorcjum) poszczególne warunki określone w rozdziale VI ust. 2 i ust. 3 SIWZ mogą zostać spełnione przez jednego konsorcjanta lub łącznie przez wszystkich Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia.
- 9.Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium w wysokości: cz. 1-16 000,00 zł; cz. 2-34 000,00 zł; cz. 3 -2 300,00 zł; cz. 4 -700,00 zł; cz. 5-1 400,00 zł; cz. 6- 800,00 zł; cz. 7-1 100,00 zł; cz. 8- 600,00 zł, cz. 9 -700,00 zł; cz. 10-1 100,00 zł; cz. 11-1 100,00 zł; cz. 12-700,00 zł; cz.13 -2 800,00 zł; cz.14-2 200,00 zł; cz. 15-2 000,00 zł; cz. 16-4 400,00 zł; cz. 17- 4 700,00zł; cz.18-1 000,00 zł; cz. 19-1 000,00 zł; cz. 20-2 800,00 zł; cz. 21-3 200,00 zł; cz. 22-1 200,00 zł; cz. 23-1 400,00 zł; cz. 24-1 200,00 zł; cz. 25-1 300,00 zł; cz. 26-1 500,00 zł; cz. 27-1 300,00 zł; cz. 28-1 200,00 zł; cz.29 -1 500,00 zł, cz.30-1 600,00 zł; cz.31 -460,00 zł.

10. W postępowaniu stosuje się rozporządzenie Ministra Rozwoju z dnia 26 lipca 2016 w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać Zamawiający od Wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia (Dz. U z 2016 r. poz.1126).

11. W przypadku złożenia przez Wykonawcę dokumentu, oświadczenia na potwierdzenie warunków udziału w postępowaniu, z którego będą wynikać kwoty wyrażone w innej walucie niż PLN, Zamawiający dokona przeliczenia na PLN wg średniego kursu Narodowego Banku Polskiego z dnia, w którym opublikowano ogłoszenie o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Jeżeli dniem publikacji ogłoszenia będzie sobota lub dzień wolny od pracy, wówczas jako kurs przeliczeniowy waluty Zamawiający przyjmie średni kurs Narodowego Banku Polskiego z pierwszego dnia roboczego po publikacji ogłoszenia będzie sobota lub dzień wolny od pracy, wówczas jako kurs przeliczeniowy waluty Zamawiający przyjmie średni kurs NBP z pierwszego dnia roboczego po dniu publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dz.U.U.E.

VI.4) Procedury odwoławcze

VI.4.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze

Krajowa Izba Odwoławcza
ul. Postępu 17A
Warszawa
02-676
Polska
Tel.: +48 224587801
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Faks: +48 224587800
Adres internetowy: www.uzp.gov.pl

VI.4.2) Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne

VI.4.3) Składanie odwołań

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy, uczestnikowi konkursu, a także innemu podmiotowi, zgodnie z Rozdziałem 2, Dział VI ustawy Pzp. jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz SIWZ przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy Pzp.
3. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp.
4. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej w postaci papierowej albo w postaci elektronicznej, opatrzone odpowiednio własnoręcznym podpisem albo kwalifikowanym podpisem elektronicznym.

6. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
7. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 zdanie drugie albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.
8. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.
9. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby albo miejsca zamieszkania Zamawiającego.
10. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi.
11. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. – Prawo pocztowe (Dz.U. z 2017 r.poz. 1481) jest równoznaczne z jej wniesieniem.
12. Prezes Krajowej Izby Odwoławczej przekazuje skargę wraz z aktami postępowania odwoławczego właściwemu sądowi w terminie 7 dni od dnia jej otrzymania.
13. W terminie 21 dni od dnia wydania orzeczenia skargę może wnieść także Prezes Urzędu. Prezes Urzędu może także przystąpić do toczącego się postępowania.
14. Do czynności podejmowanych przez Prezesa Urzędu stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego.
15. Skarga powinna czynić zadość wymaganiom przewidzianym dla pisma procesowego oraz zawierać oznaczenie zaskarżonego orzeczenia, przytoczenie zarzutów, zwięzłe ich uzasadnienie, wskazanie dowodów, a także wnioski o uchylenie orzeczenia lub o zmianę orzeczenia w całości lub w części.
16. Jeżeli koniec terminu do wykonania czynności przypada na sobotę lub dzień ustawowo wolny od pracy, termin upływa dnia następnego po dniu lub dniach wolnych od pracy.

VI.4.4) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań

Krajowa Izba Odwoławcza
ul. Postępu 17A
Warszawa
02-676
Polska
Tel.: +48 224587801
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Faks: +48 224587800
Adres internetowy: www.uzp.gov.pl

VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

11/05/2018

